

## Detrás del Sur: Danzas Para Manuel. Espanol

Language: es

00:00:05.923 --> 00:00:25.942

[Escena de playa, con bailarines emergiendo del mar al son de tambores]

00:00:25.942 --> 00:00:33.908

[Dos bailarines danzan al borde del mar]

00:00:34.908 --> 00:00:38.912

[Título. Detrás del Sur: Danzas Para Manuel]

00:00:39.913 --> 00:00:50.840

[Dos bailarines danzan al borde del mar]

00:00:52.842 --> 00:00:56.596

[Título. Prácticas Artísticas Antirracistas]

00:00:58.598 --> 00:01:02.393

[música; vista del pueblo de Tumaco]

00:01:04.395 --> 00:01:30.961

[música; bailarines danzando]

00:01:35.930 --> 00:01:40.110

[Andrea Bonilla] A Tumaco vinimos a crear, a  
terminar Detrás del Sur. A Tumaco vinimos a

00:01:40.110 --> 00:01:47.640

reencontrarnos, creo que a seguir tejiendo nuestros

puentes y nuestros lazos con el territorio.

00:01:48.603 --> 00:01:52.607

[música y danza]

00:02:02.150 --> 00:02:06.200

[Vanessa Murillo] Bueno, espero que con esta narrativa podamos llegar al público de una manera

00:02:06.200 --> 00:02:10.520

fuerte que entiendan que realmente nuestras luchas siguen persistentes.

00:02:10.520 --> 00:02:17.464

[música, danza]

00:02:21.725 --> 00:02:24.560

[Liliana Hurtado] La obra que estamos creando es totalmente nueva y es un reto

00:02:24.560 --> 00:02:32.750

para nosotros. No solamente para mí ha sido un reto muy interesante, sí, porque es hablar de

00:02:32.750 --> 00:02:37.550

la discriminación y el racismo que no se ha acabado sino que se ha transformado.

00:02:39.526 --> 00:02:42.529

[Título: Changó, el Gran Putas y el Territorio]

00:02:43.997 --> 00:02:50.487

[Rafael Palacios] Bueno a nosotros nos interesa abordar esta obra inspirados en el libro Changó, el Gran Putas de Manuel Zapata Olivella.

00:02:50.487 --> 00:02:58.280

Detrás del Sur entonces es una reflexión que hacemos que parte de la literatura pero que se acerca luego a las vivencias de nosotros como afrodescendientes

00:02:58.280 --> 00:03:05.450

Manuel Zapata Olivella nos cuenta la génesis del pueblo Afro, es decir el muntu [persona] que sale de África

00:03:05.450 --> 00:03:11.230

pero que tiene que encontrar aquí una manera de unirse para poder enfrentar todas las vicisitudes

00:03:11.230 --> 00:03:16.510

todos los problemas que nos acechan y ese muntu no ha desaparecido. No es una cosa histórica,

00:03:16.510 --> 00:03:19.032

ese muntu está todavía en el presente.

00:03:19.952 --> 00:03:27.370

[Yeison Moreno] Lo que más me ha llamado la atención de la obra Changó, El Gran Putas es que cuando nos adentramos en el libro nos damos cuenta del horror de la

00:03:27.370 --> 00:03:34.720

trata esclavista que sucedió durante toda la historia. Dos cosas importantes que resalto en

00:03:34.720 --> 00:03:41.350

lo personal de esta obra son los 20 años que se demora el maestro Zapata en realizar este

00:03:41.350 --> 00:03:49.810

libro y para realizar ese libro en ese tiempo tuvo que viajar, tuvo que conocer, indagar, leer,

00:03:50.400 --> 00:03:57.180

vivir ciertas cosas que le permitieran luego interiorizar; interiorizar un libro que no hablaba

00:03:57.180 --> 00:04:04.260

de él, sino que hablaba de una cantidad de personas, de millones de personas que fueron esclavizadas,

00:04:04.260 --> 00:04:07.853

que fueron asesinadas, maltratadas, ultrajadas.

00:04:09.111 --> 00:04:20.730

[Yndira Perea] Hacer una creación en danza pues ha sido maravilloso.

Es dejarse permear por los olores, colores, sabores, o sea el mar intensos, la lluvia de todos los días,

00:04:20.730 --> 00:04:26.880

la humedad que produce en nuestro cuerpo. Se empieza una sensación como de ahogo al principio, pero que

00:04:26.880 --> 00:04:29.765

luego ya tu cuerpo se va como acostumbrando.

00:04:31.090 --> 00:04:43.690

[José Luna] Vinimos a crear a la región, conectar con la tradición directamente, con el pueblo, con la gente, con el lugar.

Entonces esa conexión ha permitido que

00:04:43.690 --> 00:04:48.640

se marque la diferencia; que se marca la diferencia porque encontramos acá unas herramientas que

00:04:48.640 --> 00:04:56.950

en la ciudad no tenemos, que nos limita a crear nuevos sonidos. Otros instrumentos que tal vez allá

00:04:56.950 --> 00:04:58.507

son difícil adquirirlos.

00:04:59.508 --> 00:05:12.270

[Camilo Perlaza] Hablando del territorio: algunos de mis compañeros también vienen de otros pueblos Afro de Colombia, cierto, del Pacífico norte, de alguna región del Urabá antioqueño

00:05:12.354 --> 00:05:18.500

entonces también más que yo acompañarlos a ellos, siento ese respaldo también porque

00:05:18.500 --> 00:05:22.558

ellos vienen cargados de lo mismo, cierto, de las mismas luchas.

00:05:23.556 --> 00:05:25.558

[música]

00:05:26.535 --> 00:05:30.770

[Narradora] La danza que hacemos también es antirracista porque cuestiona, mediante una dramaturgia

00:05:30.770 --> 00:05:37.190

y un discurso y unas técnicas de baile, expresiones cotidianas de racismo que son reproducidas por

00:05:37.190 --> 00:05:44.030

instituciones del estado y medios de comunicación. Por ejemplo se cuestionan y subvierten estereotipos

00:05:44.030 --> 00:05:48.860

sobre la gente Afro, suposiciones sobre los modos de ser de la gente Afro y en general

00:05:48.860 --> 00:05:51.627

representaciones sociales.

00:05:51.627 --> 00:06:01.070

[Narradora] La danza que hacemos en Sankofa es antirracista porque se nutre de elementos narrativos tomados del territorio para revalorarlos y darles centralidad.

00:06:01.070 --> 00:06:06.440

La danza que hacemos irrumpe en un sistema social racializado y moviliza sensibilidades

00:06:06.440 --> 00:06:11.750

que son una apuesta política por incomodar y mostrar la dignidad de las afrodescendencias.

00:06:12.728 --> 00:06:17.732

[música]

00:06:19.734 --> 00:06:27.700

[escenas de playa y pueblo]

00:06:29.702 --> 00:06:31.662

[Título: Emociones: Danza y Antirracismo]

00:06:31.662 --> 00:06:36.625

[música]

00:06:36.688 --> 00:06:50.530

[María Elena Murillo] Respecto a eso por ejemplo yo soy muy sentimental entonces hubo un momento que el director dijo, saquen un movimiento y representarlo en una palabra,

00:06:50.530 --> 00:07:01.004

en una frase y de una me transporté a mi abuela; y me puse sentimental y entonces, pues... pero son momentos que, no sé... eso surge...

00:07:01.982 --> 00:07:04.985

[música y danza]

00:07:08.762 --> 00:07:12.970

[Yndira Perea] Lo que yo siento en esta creación de la obra Detrás del Sur es que han surgido

00:07:12.970 --> 00:07:20.140

múltiples emociones, como tristezas, alegrías y esperanzas, desesperanzas

00:07:20.140 --> 00:07:30.310

también mucha rabia, cierto, son múltiples.

Y que cada artista como que, dependiendo de lo que

00:07:30.310 --> 00:07:36.000

se esté trabajando también, se acerca a ciertas emociones. Todos sentimos de manera

00:07:36.000 --> 00:07:39.810

diferente y todos lo expresamos de manera diferente. Para nosotros es muy importante

00:07:39.810 --> 00:07:47.430

tener un cuerpo que pueda expresar este tipo de emoción, cierto, no un cuerpo así, no tener

00:07:47.430 --> 00:07:52.710

un cuerpo en la escena muerto, por decirlo así. Es un cuerpo que está contando una historia y

00:07:52.710 --> 00:07:58.890

que esa historia que está permeando y que te permite generar este tipo de emociones.

00:08:01.730 --> 00:08:08.870

[Harold Tenorio] Son sentimientos encontrados, pues en algunos momentos, eso mismo que te da tristeza también

00:08:08.870 --> 00:08:19.400

te está dando rabia. Entonces no sabes con cuál de las dos energías, sí ... con esa tristeza o

00:08:19.400 --> 00:08:28.100



melancolía pues que te puede estar dando, o sacar  
la rabia.... Entonces ahí buscamos para encontrar

00:08:28.100 --> 00:08:30.051

esos lugares.

00:08:31.025 --> 00:08:42.035

[música y danza]

00:08:47.004 --> 00:08:54.480

[Jhoan Mosquera] Caminar delante de gente mestizas ...  
detrás de las personas mestizas....

00:08:56.630 --> 00:09:02.280

Más que todo, las mujeres, cuando llevan  
los bolsos, los morrales, hacen como esto.

00:09:03.380 --> 00:09:10.010

Como que ajustarlo, como que viene atrás un negro,  
como suelen decirnos, y me va a robar. Entonces empiezan

00:09:10.010 --> 00:09:15.740

a caminar rápido. Entonces yo lo único que hago es  
si ellos van aquí adelante, adelantarmeles a ellas.

00:09:17.150 --> 00:09:21.281

Yo no te voy a robar; yo vengo  
caminando igual a Ud.

00:09:21.656 --> 00:09:27.560

[Maryeris Mosquera] A mi papá lo mataron, yo estaba muy pequeña, entonces era muy difícil que ella me mantuviera en Medellín y yo tenía que trabajar

00:09:27.560 --> 00:09:32.270

para poder sostenerme pues. Entonces yo empecé a trabajar en discotecas de bailarina

00:09:33.020 --> 00:09:38.570

y en las discotecas, cada vez que yo iba a hacer audición, iban monas y van pelinegras,

00:09:38.570 --> 00:09:44.810

bueno todas mestizas; la única negra era yo. Y casi nunca pasaba esas audiciones. Y yo

00:09:44.810 --> 00:09:52.490

no, muy pocas veces. Entonces que me hacía pues amigo a las chicas y luego me enteré que era

00:09:52.490 --> 00:09:54.010

que no recibían las negras.

00:09:54.437 --> 00:09:58.340

[Jhoan Mosquera] Y incluso siempre que bajo al centro con las personas, nos roban

00:10:00.970 --> 00:10:10.443

nos roban: celulares.... Yo dejé de bajar al centro porque bajar al centro era un problema con la policía y un problema con los ladrones.

00:10:11.270 --> 00:10:16.730

[Rafael Palacios] En los colegios y las universidades  
aquí en Colombia,  
en las escuelas, no se leen autores como Manuel Zapata

00:10:16.730 --> 00:10:23.810

Olivella y eso es un gran desequilibrio, es  
un desconocimiento de los saberes del pueblo

00:10:23.810 --> 00:10:27.890

afrodescendiente; de esa manera en que nosotros  
vemos el mundo en nuestras propias filosofías.

00:10:27.890 --> 00:10:33.830

Y abordar un libro como el del maestro Manuel  
Zapata Olivella o leer literatura afrodescendiente

00:10:33.830 --> 00:10:38.930

alrededor del mundo es hacer parte de una lucha  
antirracista, porque es poner el conocimiento

00:10:38.930 --> 00:10:43.460

nuestro al mismo nivel que cualquier otro  
tipo de conocimiento de otras culturas.

00:10:44.443 --> 00:10:50.448

[música y danza]

00:11:02.880 --> 00:11:10.380

[Andrea Bonilla] Tener la oportunidad de crear en el territorio y  
estar cerca del territorio son oportunidades que

00:11:10.380 --> 00:11:16.500

a uno le hacen entender y tejer hacia la memoria;  
y es una memoria colectiva. Y creo que eso es una

00:11:16.500 --> 00:11:18.970

apuesta antirracista.

00:11:19.979 --> 00:11:29.190

[Narrador] Sabemos que en los cuerpos están impresas las  
huellas de múltiples violencias.

Los procesos creativos en la danza que hacemos pueden  
considerarse antirracistas porque apuntan

00:11:29.190 --> 00:11:35.280

a dismantelar varias formas de esas violencias.

¿De qué manera? Una manera de hacerlo es creando obras

00:11:35.280 --> 00:11:41.610

con una narrativa altamente referencial que cuente  
la historia de la gente Afro desde la perspectiva

00:11:41.610 --> 00:11:46.860

de la gente Afro. Detrás del Sur no solo habla del  
origen de la diáspora Afro en las Américas sino

00:11:46.860 --> 00:11:51.600

de todo el sistema de pensamiento y espiritualidad  
que acompaña a los africanos y sus descendientes

00:11:51.600 --> 00:11:58.260

a su llegada al continente y que, en combinación

con elementos del nuevo contexto, dio lugar a

00:11:58.260 --> 00:12:03.990

formas de resistencia y luchas por la libertad  
que continúan librándose hasta nuestros días.

00:12:08.981 --> 00:12:14.444

[Créditos: Sankofa Danza Afro; University of Manchester; Cultures of Anti-Racism in Latin America]

00:12:17.447 --> 00:12:20.408

[Aliados: Teatro Mayor; Plu con Pla; Fundación Escuela Folklórica del Pacífico Sur Tumac; 14 Fiesta del Libro y al Cultura Diásporas;

00:12:20.408 --> 00:12:23.558

Teatro Metropolitano José Gutiérrez Gómez; Wangari Danza Afrocontemporánea; Escuela de Música Nuevo Horizonte Tumaco]

00:12:24.537 --> 00:12:29.000

Cámara: David Castañeda

Guión e Investigación: Carlos Correa

Dirección Artística: Rafael Palacios

00:12:29.000 --> 00:12:33.963

Creación Musical: Juan José Luna y Harold Tenorio

Performance: Corporación Cultural Afrocolombiana Sankofa

00:12:33.963 --> 00:12:37.758

Proyecto: Culturas del Antirracismo en América Latina

00:12:37.758 --> 00:12:44.639

Música:

No más velorio - Plu con Plá

Bombo - Plu con Plá

Hoy te lo diré - Plu con Plá